



3 year guarantee

NEWTON

NEWTON EASYFIT

CE 0082

EN 361 : 2002

EAC

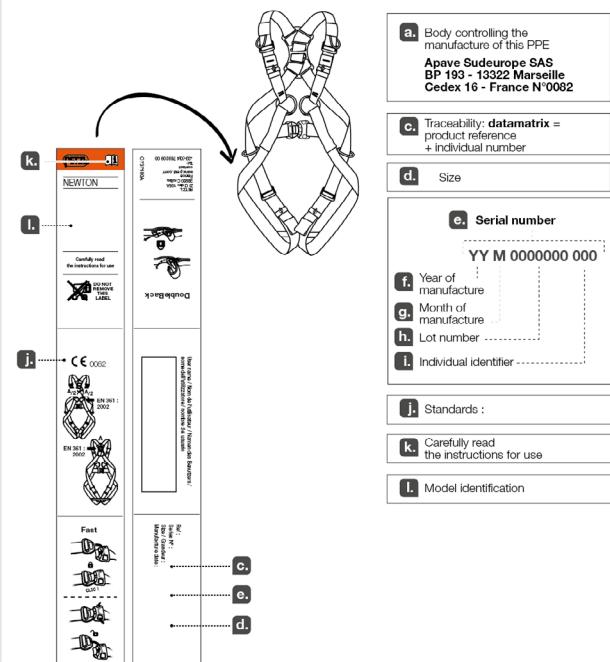
TP TC 019/2011

(EN) Full-body fall arrest harness

(FR) Harnais complet d'antichute



Traceability and markings / Traçabilité et marquage



⚠ WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

PETZL.COM



Latest version



Other languages



Product Experience



PPE checking

Warning symbols Panneaux d'alertes

PETZL
F-38920 Crolles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl
Tel: +33-(0)4 76 92 09 00Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

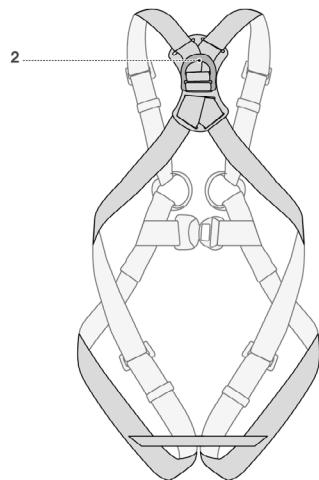
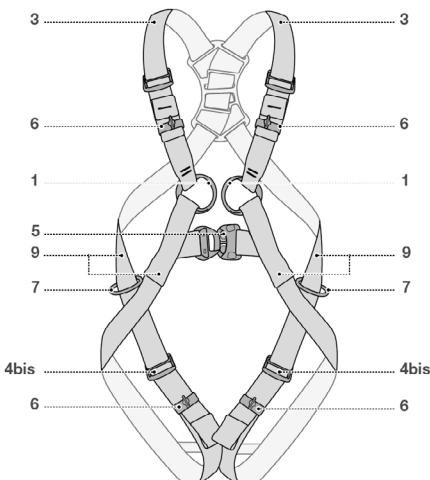
PPE checking
Vérification EPI

4. Compatibility (Text part) Compatibility (Partie texte)

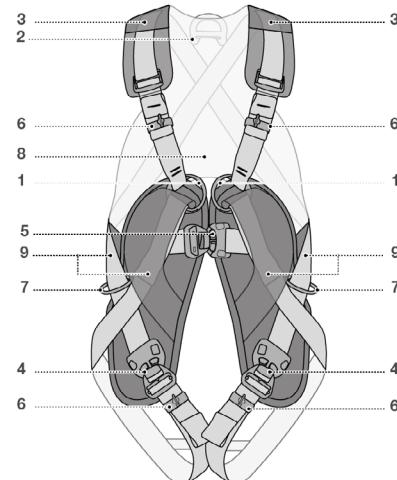
1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature Nomenclature

Newton

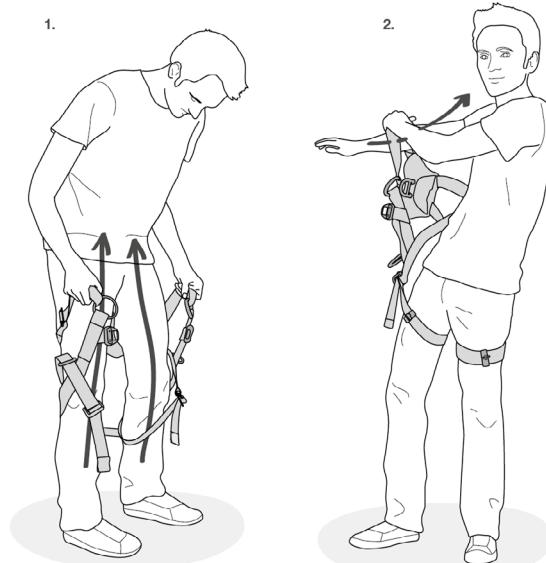


Newton Easyfit

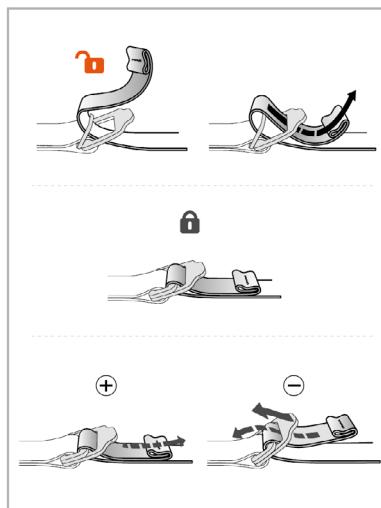
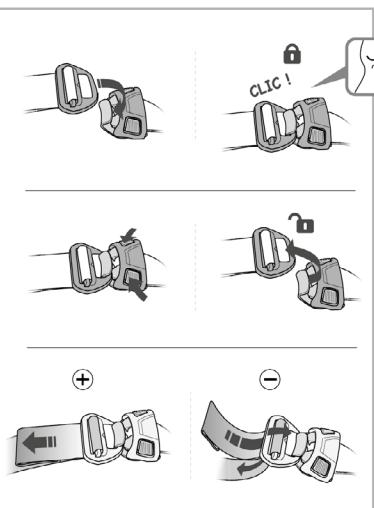
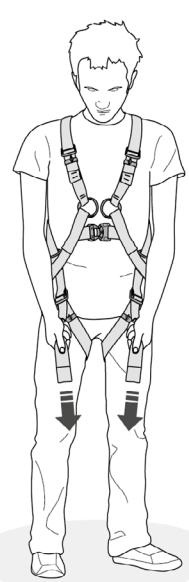
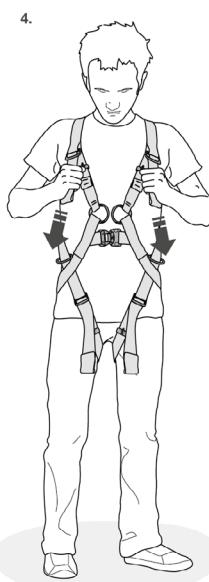
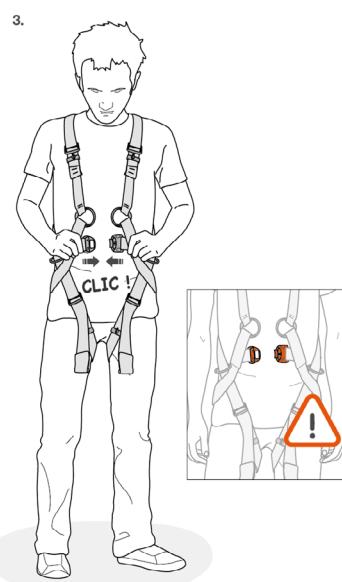
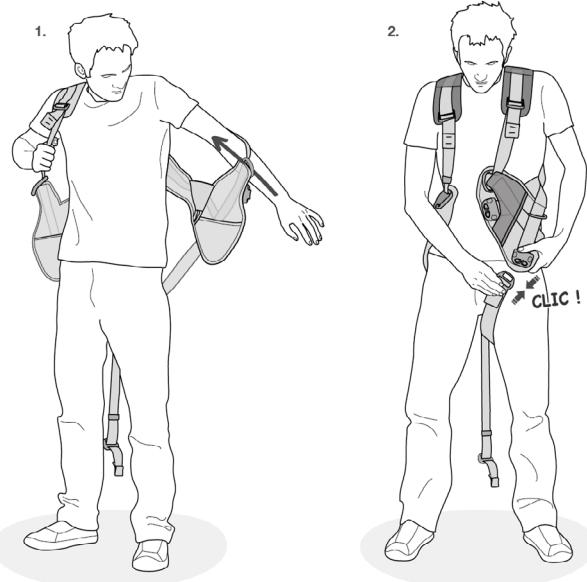


5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais

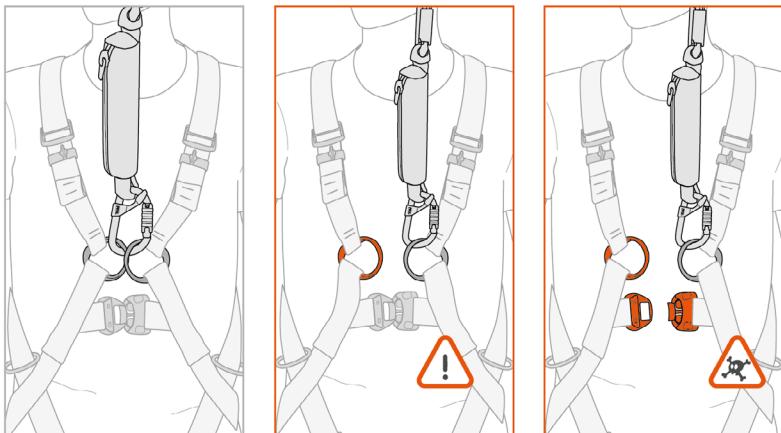
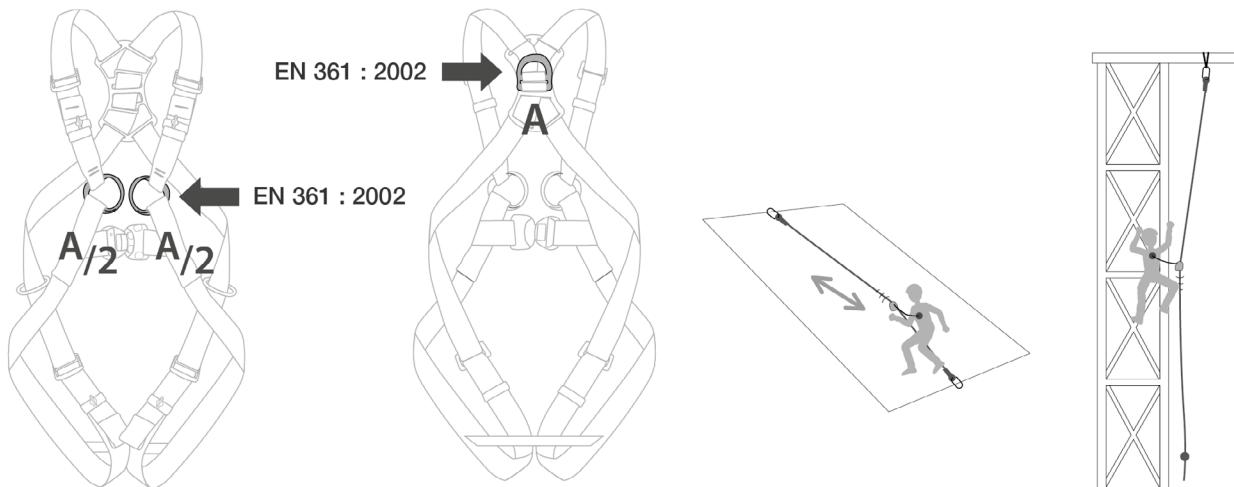
NEWTON



NEWTON EASYFIT



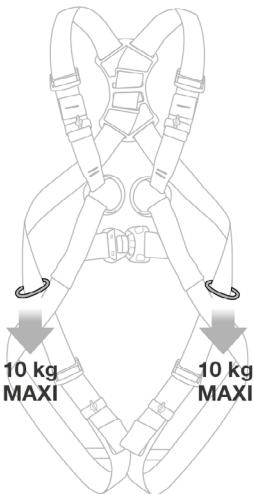
6. EN 361: 2002 fall arrest harness
Hamacs d'antichute EN 361 : 2002



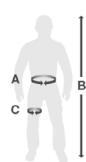
7. LIFT attachment point
Point d'attache LIFT



8. Equipment loops Porte-matériel



Sizes / Tailles



NEWTON	1	2
A	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in
B	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in
C	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in

NEWTON EASYFIT	0	1	2
A	65 - 80 cm 26 - 31 in	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in
B	160 - 180 cm 63 - 70 in	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in
C	44 - 59 cm 18 - 23 in	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in

9. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
XXXX XXX XXXX + 10 years
ans

B. Markings / Marquage



C. Acceptable T° / T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport / Stockage - transport



H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact / Questions - Contact



EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Fall-body fall arrest harness.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) A/2 sternal attachment point, (2) Dorsal attachment point, (3) Shoulder straps, (4) FAST leg loop buckle on NEWTON EASYFIT, (4) bis) DoubleBack leg loop buckle on NEWTON, (5) FAST sternal strap buckle, (6) Elastic keepers, (7) Equipment loop, (8) Vest (NEWTON EASYFIT), (9) Fall arrest indicator.

Principal materials:

Straps: polyester.

FAST and DoubleBack buckles: steel.

Dorsal attachment point: aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.

Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Be particularly careful to check for cut hazards.

Verify that the FAST buckles operate properly. Check the fall arrest indicators. An indicator appears if one of the fall arrest points sustains a shock-load greater than 400 daN. Retire the harness if a fall arrest indicator is visible.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

5. Harness donning and setup

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the keepers.

- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...) Verify that the buckles are correctly fastened.

Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in case of a fall.

You must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

6. EN 361: 2002 fall arrest harness

Full-body harness for fall arrest, component of a fall arrest system in accordance with the EN 363 standard (personal fall arrest systems). It must be used in conjunction with EN 795 anchors, EN 362 locking carabiners, EN 355 energy absorber...

6A. Sternal attachment point

Only these points may be used to attach a fall arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber, or other system described in the EN 363 standard. For ease of identification, these points are marked with the letter 'A'.

Clearance: amount of free space below the user

The clearance below the user must be sufficient to prevent the user from coming into contact with any obstacle in case of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (energy absorbers, mobile fall arrester...).

7. LIFT attachment point

8. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.

WARNING, DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying-in, or anchoring a person.

9. Additional information

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

Where to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the nature of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

- A: Lifetime: 10 years - B: Marking - C: Acceptable temperatures - D: Usage precautions

- E: Cleaning/disinfection - F: Drying - G: Storage/transport - H: Maintenance - I: Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J: Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Size - e. Serial number

- f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de faire de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Harnais complet d'antichute.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avoir d'utiliser cet équipement, vous devrez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques inhérents.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit n'est donc utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Point d'attache sternal (2) Point d'attache dorsal, (3) Bretelles, (4) Boucle FAST de sangle de cuisses sur NEWTON EASYFIT, (4 bis) Boucle DoubleBack de sangle de cuisses sur NEWTON, (5) Boucle FAST de sangle sterno, (6) Passants élastiques, (7) Porte-matériel, (8) Veste (sur NEWTON EASYFIT).

Matériaux principaux :

Sangles : polyester.

Boucles FAST et DoubleBack : acier.

Point d'attache dorsal : alliage aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Peut nécessiter une formation spécifique à une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles FAST. Vérifiez les indicateurs d'arrêt de chute. Cet indicateur apparaît en rouge si le point d'attache dorsal a subi un choc supérieur à 400 daN. Rebutez votre harnais si un indicateur d'arrêt de chute est visible.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité du produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Tous les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (indicateurs EN 362 par exemple).

5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants.

- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles FAST (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage.

Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit optimal.

6. Harnais d'antichute EN 361 : 2002

Harnais complet pour besoins antichute, composé d'un système d'arrêt des chutes selon la norme EN 363 (systèmes de protection individuelle contre les chutes de hauteur). Il doit être utilisé en combinaison avec des ancrages EN 795, mousquetons à verrouillage EN 362, absorbeur EN 355...

6A. Point d'attache sternal

Seuls ces points servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie..., systèmes décrits dans la norme EN 363. Pour mieux les identifier, ces points sont marqués de la lettre A.

Tirant d'air : harnais sous l'utilisateur

La harnais sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute. Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (absorbeurs d'énergie, antichute mobile...).

7. Point d'attache LIFT

8. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.

ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

9. Informations complémentaires

- Préparez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité de l'autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être sain et inertie dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit peut être rebouté :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute importante (ou effort).

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'utilisation - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneau d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave à mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Tracabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Tallant - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Wahrnweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren gegenüber der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Wahrnweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Wahrnweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren gegenüber der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Wahrnweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Wahrnweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren gegenüber der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Wahrnweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Wahrnweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren gegenüber der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Wahrnweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Wahrnweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren gegenüber der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Wahrnweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Wahrnweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren gegenüber der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Wahrnweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Wahrnweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren gegenüber der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Wahrnweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Wahrnweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren gegenüber der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Wahrnweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Wahrnweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren gegenüber der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Wahrnweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Wahrnweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren gegenüber der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Wahrnweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Wahrnweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren gegenüber der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Wahrnweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Wahrnweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren gegenüber der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Wahrnweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Wahrnweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren gegenüber der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Wahrnweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Wahrnweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren gegenüber der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Wahrnweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Wahrnweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren gegenüber der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Wahrnweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Wahrnweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren gegenüber der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Wahrnweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Wahrnweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren gegenüber der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Wahrnweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Wahrnweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren gegenüber der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Wahrnweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Wahrnweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren gegenüber der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Wahrnweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Wahrnweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren gegenüber der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Wahrnweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur quelques techniques et utilisations détaillées.

Les avertissements vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement. Veuillez lire attentivement la notice technique.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.

WARNUNG: das regungslos Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt beachtet werden.

- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprachen können die Aussonderung eines Produkts nach einer entsprechenden Änderung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich, aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descrivervi tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi state responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).
Imbracatura completa anticaduta.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate soprattutto al controllo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi state responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non state in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzate questo dispositivo.

2. Nomenclatura

Materiali principali:

Fettuccia: poliestere.
Fibbia FAST e DoubleBack: acciaio.
Punto di attacco dorsale: lega di alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra imbracatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente in funzione delle condizioni di uso del vostro piazzo e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettuccie a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici...

Attenzione ai fili taglienti.

Controllare il buon funzionamento delle fibbie FAST. Controllare gli indicatori di arresto caduta. Questo indicatore appare rosso se il punto di attacco dorsale ha subito un urto superiore a 400 daN. Eliminare l'imbracatura se l'indicatore di arresto della caduta è visibile.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettone EN 362).

5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'insere correttamente le eccezioni di fettuccia (ben appiattita) nei passanti.

- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie FAST (sassolini, sabbia, abbigliamento...). Controllarne il corretto bloccaggio.

Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione su ogni punto di attacco, con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto e che la regolazione sia ottimale.

6. Imbracatura anticaduta EN 361: 2002

Imbracatura completa per esigenze anticaduta, componente di un sistema di arresto caduta secondo la norma EN 363 (sistemi di protezione individuale contro le cadute dall'alto). Deve essere utilizzata in combinazione con ancoraggi EN 795, moschettini a ghiera EN 362, assorbitore EN 355...

6A. Punto di attacco sternale

6B. Punto di attacco dorsale

Solo questi punti servono a connettere un sistema d'arresto caduta, ad esempio un anticaduta di tipo guidato su corda, un assorbitore d'energia..., sistemi descritti nella norma EN 363. Per meglio identificarli, questi punti sono contrassegnati dalla lettera A.

Tirante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta. I calcoli specifici del tirante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (assorbitori di energia, anticaduta di tipo guidato...).

7. Punto di attacco LIFT

8. Portamateriale

I portamateriale devono essere utilizzati unicamente per il materiale.

ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamateriale per assicurare, scendere, legarsi o assicurarsi.

9. Informazioni supplementari

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente attaccato al sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE, verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerita nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione: UN evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità d'utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una forte caduta (o stozzo).

- Il prodotto non consente più di essere utilizzato.

- Non si conosce l'interiorità del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E.

Pulizia/disinfestazione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I.

Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J.

Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifica o ritocco, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatric - codice prodotto + numero individuale - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia te informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmate de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mal uso/abuso de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Arnés completo anticaduta.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Punto di attacco sternale A/2, (2) Punto di attacco dorsale, (3) Spallacci, (4) Fibbia FAST fettuccia cosciali su NEWTON, (4 bis) Fibbia DoubleBack fettuccia cosciali su NEWTON (5) Fibbia FAST fettuccia sternale, (6) Passanti elastici, (7) Portamateriali, (8) Giubbotto (su NEWTON EASYFIT).

Materiales principales:

Cintas: poliéster.

Hebillas FAST y DoubleBack: acero.

Punto de enganche dorsal: aleación de aluminio.

3. Control, puntos da verificar

Si seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.

Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos, etc.

Atención a los hilos cortados.

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas FAST. Compruebe los indicadores de detención de caída. Este indicador aparece en rojo si el punto de enganche dorsal ha sufrido un choque superior a 400 daN. Deseche el Arnés si el indicador de detención de caída es visible.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el Arnés deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien enganchada) en las trabillas.

- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas FAST (piedras, arena, ropa, vestimenta...). Compruebe su correcto bloqueo.

Regulación y prueba de suspensión

Si Arnés debe estar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación sea óptima.

6. Arnés anticaidas EN 361: 2002

Arnés completo para situaciones en las que se necesita un sistema anticaidas, componente de un sistema anticaidas según la norma EN 363 (sistemas de protección individual contra las caídas de altura). Debe ser utilizado en combinación con anclajes EN 795, mosquetones con bloqueo de seguridad EN 362, absorbedores EN 355, etc.

6A. Punto de enganche esternal

6B. Punto de enganche dorsal

Sólo estos puntos sirven para conectar un sistema anticaidas, por ejemplo, un anticaidas deslizante para cuerda, un absorbedor de energía... sistemas descritos en la norma EN 363.

Para identificarlos mejor, estos puntos están marcados con la letra A.

Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (absorbedores de energía, anticaidas...

7. Punto de enganche LIFT

8. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial solo deben ser utilizados para el material.

ATENCIÓN PELIGRO: no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

9. Información complementaria

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de emergencia.

- El anelido del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un Arnés anticaidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaidas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

ATENCIÓN: estar suspendido e invertir en un Arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país/territorio.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dos en baja

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando se utilizan equipos obsoletos (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de uso - E.

Pulizia/disinfestación - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I.

Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J.

Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Esta notícia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.
Os paiséis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do dispositivo, mas é impossível descrever-lhos todos com o conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI).

Harnés completo de antíquida.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Ponto de fixação esternal A/2, (2) Ponto de fixação dorsal, (3) Alças, (4) Fivela FAST de fita das pernas no NEWTON EASYFIT, (4 bis) Fivela DoubleBack de pernas no NEWTON, (5) Fivela FAST de fita esternal, (6) Passadores elásticos, (7) Porta-material, (8) Colete (no NEWTON EASYFIT).

Materias principais:

Fitas, poliéster.

Fivelas FAST e DoubleBack: aço.

Pontos de fixação dorsal: liga de alumínio.

3. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspecções periódicas, defuntas, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas no nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Vigie os cortes, desgaste e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos, etc..

Atenção aos fios cortantes.

Verifique o bom funcionamento das fivelas FAST. Verifique os indicadores de travamento de queda. Este indicador aparece vermelho se o ponto de fixação dorsal tiver sido sujeito a um impacto superior a 400 daN. Abata o seu harnés se um indicador de travamento de queda estiver visível.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu harnés devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 362 por exemplo).

5. Equipar-se com o harnés

- Cuidar para armar o excesso de fitas (bem aplicadas) nos passadores.

- Atenção aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas FAST (calhas, areia, vestuário...). Verifique que estão bem fechadas.

Ajuste e teste de suspensão

O seu harnés deve estar ajustado próximo ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão sobre cada ponto de fixação, com o seu material, para estar seguro de que o harnés está convenientemente ajustado, tem o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e que o ajuste está optimizado.

6. Harnés antiquesa EN 361: 2002

Harnés completo para necessidades de antiquesa, componente de um sistema de travamento de quedas conforme a norma EN 363 (sistema de protecção individual contra quedas em altura). Deve ser utilizado em combinação com as ancoragens EN 795, mosquetões com segurança EN 362, absorvedores EN 355 etc.

6A. Ponto de fixação esternal

6B. Ponto de fixação dorsal

Somente estes pontos servem para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um antiquesa móvel na corda, um absorvedor de energia..., sistemas descritos no norma EN 363. Para melhor os identificar, estes pontos estão marcadas com a letra A.

Zona livre desimpedida: altura livre por debajo do utilizador

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda. Os cálculos específicos da zona livre desimpedida estão indicados com detalhe nas notícias técnicas dos outros componentes do sistema (absorvedores de energia, antiquesas móveis...).

7. Ponto de fixação LIFT

8. Porta material

Os porta-materiais devem ser utilizados unicamente para material.

ATENÇÃO PERIGO, não utilize os porta-materiais para se assegurar, descer, encordar ou alonjar.

9. Informações complementares

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A tensão do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 resistência mínima 12 kN.

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário ao utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.

- Cuidar para que o ponto de amarragem esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um harnés antiquesa é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, certifique-se para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças corantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnés pode despolarizar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respetadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um produto:

ATENÇÃO, um equipamento só pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo de intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marininhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Você não conhece a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Desista dos produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Proteger o seu harnés:

A duração de vida: 10 anos - B. Marcagem - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligéncias, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a risco de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Tracabilidade e marcas

A Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame CE tipo - c. Tracabilidade: datamatriz = referência do produto + número individual - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lot - i. Identificador individual - j. Normas - k. Leia atentamente a noticia técnica - l. Identificação do modelo

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingen geven u bepaalde mogelijkheden aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de consrugs liggen van bepaalde gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personeel beschermingsmiddel (PBM).

Complete antivallgordel.

Dit product mag niet meer belast worden en toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voorstad u dateliet u de uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Sternaal inbindpunt A/2, (2) Dorsaal inbindpunt, (3) Schouderriemen, (4) FAST gesp van de beenlus op NEWTON EASYFIT, (4 bis) DoubleBack gesp van de beenlus op NEWTON, (5) FAST gesp van de sternale bandus, (6) Elastische doorsteekklossen, (7) Materiaallus, (8) Vest (op NEWTON EASYFIT).

Voornaamste materialen:

Riemen: polyester.

FAST en DoubleBack gespen: staal.

Dorsaal inbindpunt: aluminiumlegering.

3. Check: te controlleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon (aan conform) de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt. Leef de gebruiksnorms zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de liche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebrek, opruiming, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Kijk of de riemen ter hoogte van de inbindpunten, de sluitingsgespen en de veiligheidsstiksels na.

Controleer scherpen, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op doorsgezonden vezels.

Check de goede werking van de FAST gespen. Controleer de valstopindicators. Deze indicator is rood als het dorsale inbindpunt een schok van meer dan 400 daN heeft ondergaan.

Gebruik u gordel niet langer als er een valstopindicator zichtbaar is.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede interactie).

De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).

5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overtuigende deel van de riemen (goed platgedrukt) in de bandeleiders opligt.

- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST gespen kunnen hinderen (steentjes, zand, kledij...). Controleer of ze goed vergrendeld zijn.

Afstelling en ophangningstest

Uw gordel moet zo goed mogelijk op uw lichaam aansluiten om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

De gebruiker dient een ophangningstest op elke inbindpunt en verschillende bewegingen met zijn uitrusting uit te voeren, om er zeker van te zijn dat dit de gepaste maat is en volledige comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat alles optimaal afgesteld is.

6. Antivalgordel EN 361: 2002

Gordel volledig uitgerust voor antivalvereisten, onderdeel van een valstoppesysteem volgens de EN 363 norm (persoonlijke beschermingssystemen tegen hoogtevalen). Hij moet gebruikt worden in combinatie met verankerungen EN 795, vergrendelbare karabiners EN 362, absorbers EN 355, enz.

6A. Sternaal inbindpunt

6B. Dorsaal inbindpunt

Enkel deze inbindpunten dienen voor het verbinden van een valstoppesysteem zoals een mobiele antivallbeveiliging op touw, een energieabsorber ..., systemen die beschreven zijn in de EN 363 norm. Om deze punten beter te identificeren, zijn ze aangeduid met de letter A.

Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hindernissen raakt bij een val. De specifieke berekeningen van de tirant d'air zijn uitgelegd in de technische bijsluters van de andere onderdelen (energieabsorber, mobiele antivallbeveiliging ...).

7. LIFT inbindpunt

8. Materiaallus

De materiaallussen mogen uitsluitend gebruikt worden voor het dragen van materiaal.

OPGELET GEVAAR: gebruik de materiaallussen niet voor het beveiligen, voor afdalingen, om u in te binden of u te verbinden met een leeflijn.

9. Extra informatie

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de EN 795 norm (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstoppesysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker een hoge vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstoppesysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voorbinden tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- OPGELET: zie toerop dat uw product niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. OPGELET:

- onbeweeglijst hangen in een gordel kan ernstige fysiológische letselsof de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleerd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

AFSCHRIJVEN: OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater,

scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Ein produkt moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistorie.

- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om eerder gebruik te vermijden.

Pictogrammen

A. Leverduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D.

Gebruiksvoorwaarden - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H.

Onderhoud - I. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabriek- of materiaallussen. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen van aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, natigheid of

verontwaardelijkheid voor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingenborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2.

Blokstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en traceren van de producten

a. Controleorganen voor de productie van deze PBMs - b. erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EC type-examen - c. Tracing: datamatris = productreferentie + individueel nummer - d. Maat - e. individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h.

Lotnummer - i. individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter

- l. Identificatie van het model

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på [Petzl.com](#) för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Pelarvänthet av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).

Hälkonfissionssele för fallskydd.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvär

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Inte tillåtet att använda utrustning medställd.

- Låsa och förtäta samtliga användningsinstruktioner.

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av denna.

Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller den rätta risk, eller inte förstår något av dessa instruktioner.

2. Utrustningsgens delar

(1) A/2 brott infästningspunkt, (2) Rygg infästningspunkt, (3) Axelband, (4) FAST spännet för benslingor på NEWTON EASYFIT, (4 bis) DoubleBack spännet för benslingor på NEWTON, (5) FAST spännet för bröstbandet, (6) Resärband, (7) Utrustningsgöglor, (8) Väst (NEWTON EASYFIT), (9) Fallskyddssindikator.

Huvudsakliga material:

Remmar: polyester.

FAST och DoubleBack spännen: stål.

Rygg infästningspunkt: aluminiumlegring.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Petzls rekommenderar att göra en inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månaden sedan förra inspekturen på aktuell lösning. Detta gäller även om den används samtidigt för hållandet den används.

För att anslängningar bekräftas på [Petzl.com](#). Dokumentera resultaten i besiktningssformuläret för PPE: typ, modell, kontaktinfo tillverkaren, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inkop, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

För varje användningstillsfälle

Kontroller banden vid infästningspunkter, justeringsspännen och sömmar.

Leta fram och se att de är korrigade och sätta upp kompletter p.g.a. användning, värme, kemikalier etc.

Leta fram och se att spännen är ordentligt tränad.

Kontroller att FAST-spännen fungerar ordentligt. Kontrollera fallskyddssindikatorer. Indikator är synlig om en av fallskyddspunkterna utsätts för shockbelastning större än 400 daN. Kassera sen om fallskyddssindikator är synlig.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produkturens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med sena måste följa de standarder som finns i det land som används (t.ex. EN 362 karbiner).

5. Pätagning och inställning av selen

- Se till att stoppa in lösa remmar korrekt i hållarna (viktat).

- Se upp för sädan som kan förstöra FAST-spänningens funktion (smästen, sand, kläder etc.).

Se till att spännen är ordentligt lästa.

Justering och belastningsrest

Sen måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.

Du måste röra på dig och hänga i selen från varje fästningspunkt för att kontrollera att selen passar, är bekväm och att den är riktigt inställt.

6. EN 361: 2002 fallskyddssele

Komplett hälkonfissionssele för fallskydd. Den måste användas tillsammans med EN 795-forkränkning, EN 362 låskarbiner, EN 355 fallräddare, m.fl.

6A. Bröst infästningspunkt

6B. Rygginfästningspunkt

Endast dessa punkter får användas för att ansluta ett fallskyddssystem, till exempel mobil fallskyddssystem, fallräddare eller annan system som beskrivs i EN 363-standarden. För att de ska vara enkla att identifiera är dessa infästningspunkter märkta med bokstäven "A".

Clearance/frihöjd: säkerhetsmargin - hur stor frí höjd som finns under användaren

Frihöjden under användaren måste vara tillräcklig för att skydda personen från att slå i något vid ett fall. Information om hur man beräknar frihöjden finns i den tekniska informationen för övriga delar i fallskyddssystemet (fallräddare, mobilt fallskydd osv.).

7. LIFT infästningspunkt

8. Utrustningsgöglor

Utrustningsgöglor ska endast användas för utrustning.

VARNING: FARA: använd aldrig utrustningsgöglarna för säkring, rappelling, inknytning eller för att enkra en person.

9. Ytterliggare information

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets forkränkspunkt bör vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).

- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren för varje användning för att undvika kontakt med marken eller kollision med ett hinder vid ev. fall.

- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall.

- En fallskyddssystem är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fall.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- VARNING: Se till att produkterna inte skrapar emot skroviga eller vassa ytor.

- Användare måste vara försiktig för att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga framt utan att röra på sig (t ex vid medvetlöshet) längre perioder i selen kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Användningsinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Bruksanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att markeringarna på produkten är läsliga.

När produktens säkerhetsmargin är noll:

VARNNING: I extremsituationer kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillsfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extremt temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras här:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.

- Den har blivit utsatt för ett stort fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspekturen. Du tvingar på dess skick.

- Du inte hittat och hället känner till dess historia.

- När den blit omöderns fångar i lagstiftningarna, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förvara dessa produkter för att undvika framtidia bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkänd temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzlis lokaler, undantaget reservdelar)

- J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller

ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkturens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spärbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar denna tillverkan av PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c. Standarder: datamatris = modellmatris + serienummer - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsnr - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs instruktionen noga innan användning - l. Modellbeteckning

FI

Nämä käytöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain joitkin teknikkat ja käyttötavat on esitetty.

Varioitussymbolit antavat tietoa joista varusteiden käytöön liittyvästä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita ne kaikki. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta [Petzl.com](#). Olet itses vastuussa siitä, että huomioidat varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäytöllä lisääsi vaaratilanteiden riskiä. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Henkilösuojain (PPE).

Putoamisuoja- ja kokovartalovaljaat.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyn, eli sitä saa käyttää mihiinkään muuhun tarkoitukseen kuin suihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tästä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teistäsi, pääksiksi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käytöltäministä sinun pitää:

- Hankkia käytävä varren erikoiskoulutus.

- Tutustuta sen käytökköösysteemiin ja rajoituksiin.

- Ymmärrää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Nämä varoituksen huomiotta jättämisen saattaa johtaa vakavaa loukkaantumiselle tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavata käyttää vain päätevaltuuden henkilöltä tai henkilöltä, jotka ovat päätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidön alaisia.

Olet vastuussa teistäsi, pääksiksi ja turvallisuudestasi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraavat näistä.

Jos et ole kyennevä tai olkeuttetu ottaamaan tästä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tästä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) A/2-rintakinnityspiste, (2) Selkäkinnityspiste, (3) Olkahihat, (4) Jalkalokin FAST-solki NEWTON EASYFIT-valjaisissa, (4 bis) Jakalakin DoubleBack-solki NEWTON-valjaisissa, (5) Pintahihnan FAST-solki, (6) Joustavat pidikkeet, (7) Varustelenkki, (8) Liivi (NEWTON EASYFIT), (9) Putoamisenilmäisimä.

Päimateriaalit

Hihnat: polyesteri.

FAST- ja DoubleBack-soljet: teräs.

Selkäkinnityspiste: alumiiniseos.

3. Tarkastuskohteet

Varusteltesi luottavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petoit suosittelevat tekemään asiantuntijan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kyseisen valtona säännöksistä sekä käytöölosuhteesta). Noudata osoitteesta [Petzl.com](#), jossa annetut ohjeet. Kirjaudu tulokset henkilösuojain tarkastuslomakkeeseen: typpi, malli, valmistaja, yhteyshenkilö, sarjanumero, ongelmat, kommentti, tarkastajan nimi ja allekirjoitus, päämäärät: valmistukseen, oston, ensimmäisen käytökkerran, seuraavan määräaika/tarkastukseen.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta hihnan kinnot, säätösoliken ja turvallikkuden kohdalla.

Tutki ettei niissä ole villoja ja etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien vuoksi. Varmista että erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole leikkaudetut.

Varmista, että FAST-soljet toimivat moolteetomasti. Tarkasta putoamisen pysäyttyksen ilmaisimet. Ilmaisin tulee näkyviin, mikäli jokin putoamisen pysäyttykseen tarkoitettu kiinnityspiste on ottanut vastaan yli 400 daN nykäysvoiman. Poista valjata käytöstä, mikäli putoamisenilmäisimässä näkyy.

Käytönläike

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittyminen järjestelmään käytettävän järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettävän).

Vaihdeiden kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan hetkisistä standardista (esim. EN 362 -sulkurakenkaat).

4. Yhteensopivuus

Varmista tuoteen yhteensopivus muiden käytättävien järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettävän).

Vaihdeiden kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan hetkisistä standardista (esim. EN 362 -sulkurakenkaat).

Cirka 1000 yhteensopivaikat ovat ainoastaan ylekkäät yleissä käytössä (yleissä käytössä).

Y

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med tilsigtsutstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forsørge at du hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Fel bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Brukskunnskap

Personlig verneutstyr (PVE).
Full krepssele for fallskjering.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

AADVARSSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Les og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk oppplaring i hvordan produktet skal brukes.
- Gi deg kjennt med produktet, og tillegge deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personeskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte overvåking av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) A/2 fremre tilkoblingspunkt, (2) Bakre tilkoblingspunkt, (3) Skulderstrøpper, (4) FAST spenne for lærlekke på NEWTON EASYFIT, (4 bis) DoubleBack spenne for lærlekke på NEWTON, (5) FAST fremre justeringsspenne, (6) Elastiske båndholdere, (7) Utstyrslokke, (8) Vest (NEWTON EASYFIT), (9) Indikator for fallrykk.

Hovedmaterialer:

Bånd: polyester.
FAST og DOUBLEBACK spenner: stål.
Høy tilkoblingspunkt bak: aluminiumslegering

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en teknisk kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultaterne inn i et PVU-kontrollskeie; utstyrtstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller unikumnummer, datoer, produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte fel, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før du bruker produktet

Sjekk alltid bånd ved tilkoblingspunkter, justeringsspenner og ved bærende sommer.

Se etter kutt, slitasje, bulker og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier, osv. Se spesielt etter avkjuktede tråder.

Sjekk at FAST-spennene fungerer som de skal. Sjekk indikatoren for fallrykk. En indikator synlig dersom et av tilkoblingspunktene på ryggen belastes med et fallrykk på mer enn 400 daN. Kasser selven dersom indikatoren for fallrykk er synlig.

Høy gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontrollér at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utsyrt som brukes sammen med selven må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 362).

5. Ta på deg selen

- Fest overloddige bånd i båndholderne. Sørg for at de ligger flatt.

- Vær oppmerksom på frammedelementer som kan hindre FAST-spennen i å fungere som de skal (småstein, sand, klær o.l.). Sjekk at spennene er riktig fastspente.

Tilkobningspunkt og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.

Du må bevege deg i selen og prove å henge i den fra alle tilkoblingspunktene for å være sikker på at den er riktig tilpasset. Selen bør være komfortabel å ha på i tiltenke arbeidstilstand.

6. EN 361: 2002 sele for fallskjering

Kropssele for bruk ved fallskjering som er i henhold til EN 363 (personlig verneutstyr mot fall fra høyder). Den må brukes sammen med forankringspunkt, lastbare karabiner og falldempere som er godkjent i henhold til kravene i Hhv. EN 795, EN 362 og EN 355 osv.

6A. Tilkoblingspunkt på brytest

6B. Tilkoblingspunkt på ryggen

Bruk kun disse tilkoblingspunktene for tilkobling til et fallskjeringssystem. Eksempler på fallskjeringssystemer er bl.a. løpebremser, falldempere eller andre systemer beskrevet i EN 363. Tilkoblingspunktene er merket med bokstaven A for at de skal være lett synlige.

Klaring: Tilstrekkelig klaring under brukeren

Sorg for at det er tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med struktur eller underlag ved et eventuelt fall. Nøyaktige beregninger for klaring er angitt i de tekniske spesifikasjonene for de ulike utstyrstypene (falldempere, løpebremser, osv.).

7. Tilkoblingspunkt for LIFT

8. Utstyrslokke

Ustyrslokken må kun brukes til å organisere utstyrt.

ADVARSEL: FARE: Bruk aldri utstyrslokker til sikring, nedfiring, innbinding eller forankring av en person.

9. Tilleggsinformasjoner

- Forutse eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.

- Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.

- Ved bruk av fallskjeringssystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sorg for at forankringeren er korrett plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallsekssystemer kan brukes i et fallskjeringssystem.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.

- ADVARSEL: Påse at produktet ikke gir smotter med siljeffekter eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvarende stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det er henge uevigelig i en selen som medføre skade eller død.

- Bruskanværingene må følges med hver del av disse produktene må følges nøye.

- Bruskanværingene må leveres på sproket som brennes i bruklandet.

- Påse at produkts merkingar er synlige og leseleg.

Når skal utstyret kasseres:

Virkende tekniske hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksempler for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.

- Det har fått et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikke kompatibel med annet utstyr osv.

Destruktur disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A: Løftedek - 10 år - B: Merking - C: Temperaturbegrensninger - D: Forholdsregler for bruk

E: Rengjøring/deinfeksjon - F: Torking - G: Oppbevaring/transport - H: Vedlikehold - I: Modifisering/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttbare deler) - J: Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, øksidering, endringer eller modifiseringer, fel lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette PVU - b. Teknisk kontrollorgan som utfører CE-godkjenningene - c. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte = modellnummer + uniknummere - d. Uniknummer - e. Godkjenning - f. Produktsjonsnr - g. Produktsjonsmåte - h. Batch-nummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modelleffektiviteten

CZ

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Váš odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení způsobí významnou nebezpečí.

1. Rozsah použití

Ostatní ochranný prostředek (OOP).

Celotělový zachycovací postroj.

Zátěžní tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení způsobí významnou nebezpečí.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cítnost zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst a prostudovat celý návod k použití.

- Načíst správné používání výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochoprit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z této pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod průměrným vedením a dohledem tétoho osob.

- Načíst správné používání výrobku.

- Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědom možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuhle zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z této instrukci, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) A/2 hrudní pripojovací bod, (2) Záďový pripojovací bod, (3) Ramečkový popruhy, (4) Přezka nožních popruh FAST u postroje NEWTON EASYFIT, (4 bis) Přezka rámčekových popruhů DoubleBack u postroje NEWTON, (5) Přezka hrudního popruhu FAST, (6) Elasticke přidržovače, (7) Pouzdro na materiál, (8) Vestá (NEWTON EASYFIT), (9) Indikátor pádu.

Hlavní materiály:

Popruhy: polyester.

Přezky FAST a DoubleBack: ocel.

Záďový pripojovací bod: silikon hliník.

3. Prohlídka, kontrolní body

Váš bezpečnost závisí na správnosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hlubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznameněte ve vašem formuláři pro revizi OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, první použití, další periodické revize, problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým používáním

Zkontrolujte stav popruhů v místech pripojovacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních svězí.

Zaměřte se na řezy, opotrebení a poškození používání, vysokou teplotu či chemikálie ... Zvážte poznost venujte přetřeným nitím.

Ověřte si správnou funkcií rychlospon FAST. Zkontrolujte indikátor zachycení pádu.

Indikátor se ukáže, pokud je jeden z pripojovacích bodů vystaven rázovému zátěži než 400 daN. Pokud je indikátor viditelný, postoj výdatě.

Během používání

Je dležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost a nastavení úvazku

- Nezapomeňte správně založit přesahující popruhy (naplocho pošlapáním) do přidržovače.

- Pozor na cízí předměty, které by mohly způsobit nefunkčnost rychlospon FAST (kamínky, pisek, oděv, ...). Proveďte správnou funkciost a dataření přezek.

Nastavení a zkouška zavěšení

Postroj musí být nastaven tak, aby pojdohodný padnul a snížil riziko poranění v případě pádu.

Zavěste se v postoji s vašim vybavením, použijte postupně všechny pripojovací body, vyzkoušejte si pochybný směr a ve všechn polohách, ověřte si zda vám postoj dobré padne a poskyte dostatečně pohodlí po požadovaný způsob použití a že je optimálně nastaven.

6. EN 361: 2002 zachycovací postroj

Celotělový postroj pro zachycení pádu, součást systému zachycení pádu dle normy EN 363 (osobní systémy zachycení pádu). Smí být používán pouze v kombinaci s kotvítkem zařízením EN 795, spojkami s pojistkou záruční EN 362, tlumičem pádu EN 355, apod.

6A. Hrudní pripojovací bod

6B. Záďový pripojovací bod

Pouze tyto dva body lze použít pro pripojení systému zachycení pádu, například pohyblivý zachycovací pádu, tlumič pádu a ostatní systém definované v EN 363. Prsnou identifikaci jsou tyto body označeny písmenem A.

Minimální bezpečná hloubka: volný prostor pod uživateli

Prázdny volný hloubky pod uživateli musí být dostatečný, aby v případě pádu nedošlo k nárazu na jakoukoliv překážku. Specifické informace o výpočtu minimální bezpečné hloubky jsou uvedeny v návodech k použití ostatních prvků systému zachycení pádu (tlumič pádu, pohyblivý zachycovací pádu, ...).

Minimální bezpečná hloubka: volný prostor pod uživateli

Prázdny volný hloubky pod uživateli musí být dostatečný, aby v případě pádu nedošlo k nárazu na jakoukoliv překážku. Specifické informace o výpočtu minimální bezpečné hloubky jsou uvedeny v návodech k použití ostatních prvků systému zachycení pádu (tlumič pádu, pohyblivý zachycovací pádu, ...).

Minimální bezpečná hloubka: volný prostor pod uživateli

Prázdny volný hloubky pod uživateli musí být dostatečný, aby v případě pádu nedošlo k nárazu na jakoukoliv překážku. Specifické informace o výpočtu minimální bezpečné hloubky jsou uvedeny v návodech k použití ostatních prvků systému zachycení pádu (tlumič pádu, pohyblivý zachycovací pádu, ...).

Zadání a výkon výrobku

Požadované výkonné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku iž po prvním použití, tedy výkonné situace, které je výrobek používán (znečištění, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plasty nebo textili.

- Byl vystaven téžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprošel periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Nezřejmě jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastarálým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehoďte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A: Závlhnost: 10 let - B: Označení - C: Povolené teploty - D: Bezpečnostní opatření - E: Oštělení/dezinfekce - F: Torking - G: Oppbevaring/transport - H: Udržba - I: Upravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J: Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opeřením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace o které výrobek používání. 2. Označení - C: Povolené teploty - D: Bezpečnostní opatření - E: Oštělení/dezinfekce - F: Torking - G: Oppbevaring/transport - H: Udržba - I: Upravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J: Dotazy/kontakt

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.

Zarówno zostały zostały niektóre techniki i sposoby użycia.
Symbol trójlega ostrzegając przed niektórymi niebezpiecznymi związanej z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić kompletne informacje dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadzić do powstania datkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienia instrukcji należy skontaktować się z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (O.I.).

Uzyskać kompletne chroniącą przed upadkiem z wysokości.

Produkt nie może być poddawany obciążeniu przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany na innych celów niż te, do których został przeznaczony.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i

niebezpieczeństwo.

Pred użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.

- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie lub złekceważenie kategokowisk z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencję. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postępuwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Pierwszy punkt wpinania A/2, (2) Tylny punkt wpinania, (3) Szelki, (4) Klamra FAST na taśmie udowej NEWTON EASYFIT, (4bis) Klamra DoubleBack na taśmie udowej NEWTON, (5) Klamra FAST na taśmie pierśowej, (6) Elastyczne szelki, (7) Uchwyt sprzętowy, (8) Kamizelka (NEWTON EASYFIT).

Materiały podstawowe:

Taśma: poliestrowa.

Klamry FAST i DoubleBack: stal.

Tylny punkt wpinania: stop aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezwykłością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzenie drogobitej kontroli przyjmującej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawedztwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, datę; produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następczych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontroli.

Przed każdym użyciem

Należy sprawdzić stan tasiem przy punktach wpinania, klamer, szewów bezpieczeństwa. Zwinięcie uwagi na przeciwe i rozwarcia oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp. UWaga na przecieci nici.

Sprawdzić prawidłowe działanie klamer FAST. Sprawdzić wskazniki zatrzymania odpadnięcia. Wskaznik ma kolor czerwony, pojawi się jeżeli na tylny punkt wpinania zadrzalała siła większa od 400 daN. Upiąr, na której pojawił się wskaznik zatrzymania odpadnięcia należy wyciąć z użycia.

Podzesły użycowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upevnij się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwość dla produktu instrukcji).

Elementy wyposażenia używane z waszą uprzężą muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład Karabin EN 362).

5. Składanie uprzęży

- Schowaj nadmiar taśm w szuflach (długość złoty).

- Należy zwracać uwagę na przedmioty, które mogą utrudniać działanie klamer FAST, jak zaschnięte bloto, kamienie, piasek, ubrania itp. Sprawdzić ich prawidłowe zabezpieczenie.

Regulacja i test wiśienia

Upiąr musi być dopasowany bokiem ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku.

Użytkownik powinien upiąrzyć i sprawdzić test wiśienia na każdym z punktów wpinania, przed kilka kroków, usiąść, zrobić parę skoków i przysiadów. Tylko w ten sposób można sprawdzić czy upiąr ma odpowiednie rozmiary i czy jest wystarczająco wygodna.

6. Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości, EN 361: 2002

Upiąr kompletny, element systemu chroniącego przed upadkiem z wysokością zgodnie z normą EN 363 (indywidualne systemy chroniące przed upadkiem z wysokością). Musi być stosowana w połączeniu z punktami stanowiskowymi EN 795, karabinami z blokadą EN 362, absorberami energii EN 355 itd.

6A. Pierwszy punkt wpinania

6B. Tylny punkt wpinania

Wyłącznie te punkty wpinania służą do łączenia uprzęży z systemem chroniącym przed upadkiem z wysokością jak np. absorber energii, przesuwny przyrząd autosekuracyjny... systemu opisanego w normie EN 363. Dla łatwiejszej identyfikacji, zostały oznaczone literą A.

Wolna przestrzeń pod użytkownikiem

Przestrzeń pod użytkownikiem na drodze jego potencjalnego upadku musi być pozwoliona jakiekolwiek przeszkode. Szczegółowe obliczenia wolnej przestrzeni znajdują się w instrukcjach innych elementów systemu (absorber energii, przesuwny przyrząd autosekuracyjny).

7. Punkt wpinania LIFT

8. Uchwyty sprzętowe

Uchwyty sprzętowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu.

UWAGA, NIEBEZPIECZENSTWO: nie używać uchwytów sprzętowych do asekuracji, zjazdu, wspinania się, wiązania.

9. Dodatkowe informacje

Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokością, przed każdym użyciem, niezbędnie jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemi lub przeszkode.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Upiąr chroniący przed upadkiem z wysokością jest jedynym urządzeniem obejmującym cało, kiedykolwiek, głowę i plecy w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokością.

- Niebezpiecznieli! Podczas używania wsiąkiwanie i zatknięcie, bezpieczne funkcjonowanie przyzwyjających się uchwytów.

- UWAGA: należy zwracać uwagę na wszyskie produkty, które nie tary o szorstkiej czołce o krawędziach, nie upierać się z wysokością, jeśli istnieją jakiekolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwzględne wiernie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Doliczane do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrezgane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiegoś się używa w kraju użytkowania.

- Upewnij się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

- Uwaga: niektóre wyprodukowane okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itp.

Produkt nie jest zatwierdzony do użycia jedynie.

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilny z innym wyposażeniem itd.).

- Należy zatrzymać wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dезинфицируć - F. Suszzenie - G.

Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywanie poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennej) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dochodzi wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego użytku, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja gospodarki niechronionym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętu.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji "WE" - c. Identyfikacja: datamatrix = kod produktu + numer indywidualny - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Kod produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Tydzień produkcji - i. Numer partii - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnikе in načini uporabe.

Opozorilni simboli vse popravljajo na nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakšna kol napaka uporabe, ali opremo pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakšen kol dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO).

Kompletens pas za ustavljanje padca.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za katero kol drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustreznno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega kol ali teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporablja le pristoje in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne za uporabo v celoti.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne ustute sposobne prevezti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustreznno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega kol ali teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporablja le pristoje in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne za uporabo v celoti.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne ustute sposobne prevezti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoprečnostjo vaše opreme.

Petzl priporoča podrobni pregled, ki ga opravi pristojača oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Sledi postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpisite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, teknikalne informacije proizvajalca, serinsko ali individualno številko, datumne izdelka, opis uporabe, način uporabe, naslednje periodična preverjanja, težave, opombe, ime preglevalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverte trakove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitev ter varnostne šive.

Boddite pozorni na zarez, obravo in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine, kemikalij... Še posebej morate biti pozorni na prenehanje šive.

Preverte pravilno delovanje FAST sponk. Preverte indikator ustavljanja padca. Indikator se pokaze, če eno od navezovalnih mest utripa sinkutivo obremenitev večjo od 400 daN. Če je indikator ustavljanja padca viden, paš umaknite iz uporabe.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverte skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Opromi, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vponek).

5. Namestitev in nastavitev pasu

- Poskrbite, da je ostanken traku pravilno pospravljen (plasko zložen) v držali.

- Bodite pozorni na tuk, da lahko ovira delovanje FAST sponk (npr. pesek, mlinka, obleka...).

Preverte namestitev pasu v prostem visenjem na vseh navezovalnih mestih z opremo

- preverte pravilno prileganje izdelka, si zagotoviti ustrezno udobje za predvideno uporabo in najboljše prileganje.

Nastavitev in test visenja

Pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe.

Uporabnik mora z gibanjem in prostim visenjem na vseh navezovalnih mestih z opremo

- preverte pravilno prileganje izdelka, si zagotoviti ustrezno udobje za predvideno uporabo in najboljše prileganje.

6. Pravilen prostor pod uporabnikom

Pod uporabnikom mora biti dovolj praznega prostora, da ob padcu ne bi zadel ob tla ali karkšno kol oviro. Podrobnosti o izračunu čistine lahko najdeš v Navodilih za uporabo drugih elementov (blazidi surka, prenosovi lovilec padca...).

6A. Prsnos navezovalno mesto

6B. Hrbtno navezovalno mesto

Za namestitev sistema za ustavljanje padca, na primer prenosovi lovilec padca, blažidi surka ali drugi sistemi, ki so opisani v preskuslu tipa EN 363 (osebni sistemi za ustavljanje padca). Uporabljati se mora skupaj z EN 795 sidrišči, EN 362 vponek z matico, EN 355 blazidom sunka idr.

6A. Prsnos navezovalno mesto

6B. Hrbtno navezovalno mesto

Za namestitev sistema za ustavljanje padca, na primer prenosovi lovilec padca w skladku s preskuslu tipa EN 363 (osebni sistemi za ustavljanje padca). Uporabljati se mora skupaj z EN 795 sidrišči, EN 362 vponek z matico, EN 355 blazidom sunka idr.

6A. Prsnos navezovalno mesto

6B. Hrbtno navezovalno mesto

Za namestitev sistema za ustavljanje padca, na primer prenosovi lovilec padca w skladku s preskuslu tipa EN 363 (osebni sistemi za ustavljanje padca). Uporabljati se mora skupaj z EN 795 sidrišči, EN 362 vponek z matico, EN 355 blazidom sunka idr.

6A. Prsnos navezovalno mesto

6B. Hrbtno navezovalno mesto

Za namestitev sistema za ustavljanje padca, na primer prenosovi lovilec padca w skladku s preskuslu tipa EN 363 (osebni sistemi za ustavljanje padca). Uporabljati se mora skupaj z EN 795 sidrišči, EN 362 vponek z matico, EN 355 blazidom sunka idr.

6A. Prsnos navezovalno mesto

6B. Hrbtno navezovalno mesto

Za namestitev sistema za ustavljanje padca, na primer prenosovi lovilec padca w skladku s preskuslu tipa EN 363 (osebni sistemi za ustavljanje padca). Uporabljati se mora skupaj z EN 795 sidrišči, EN 362 vponek z matico, EN 355 blazidom sunka idr.

6A. Prsnos navezovalno mesto

6B. Hrbtno navezovalno mesto

Za namestitev sistema za ustavljanje padca, na primer prenosovi lovilec padca w skladku s preskuslu tipa EN 363 (osebni sistemi za ustavljanje padca). Uporabljati se mora skupaj z EN 795 sidrišči, EN 362 vponek z matico, EN 355 blazidom sunka idr.

6A. Prsnos navezovalno mesto

6B. Hrbtno navezovalno mesto

Za namestitev sistema za ustavljanje padca, na primer prenosovi lovilec padca w skladku s preskuslu tipa EN 363 (osebni sistemi za ustavljanje padca). Uporabljati se mora skupaj z EN 795 sidrišči, EN 362 vponek z matico, EN 355 blazidom sunka idr.

6A. Prsnos navezovalno mesto

6B. Hrbtno navezovalno mesto

Za namestitev sistema za ustavljanje padca, na primer prenosovi lovilec padca w skladku s preskuslu tipa EN 363 (osebni sistemi za ustavljanje padca). Uporabljati se mora skupaj z EN 795 sidrišči, EN 362 vponek z matico, EN 355 blazidom sunka idr.

6A.

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogy használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne mindenre vonatkozóan mindenféle használati módot ismeretlen. A termékek legujabb használati módjáról minden részben a kapcsolatos kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl és az interneten terülhet.

Az új információkat tartalmazó értesítések előfizesséket, betártásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban köszönhető vagy nehezségek támad, forduljon a Petzl-hez bízalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés.

Zuhánási megtartó teljes testheverezet.

A terméket tilos a megadott szaküzeműságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül céra használni.

Felélezősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetétőlől adódóan veszélyes.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt oklevélén szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.

- Alaposan megrémje a termék annak előnyeit és korlátait.

- Tudatban legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjon azokat.

A fenti figyelemzetések bármelyikének a nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termékkel csak kiegészítő és hozzájáruló személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzájáruló személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha On nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felélezősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részletek megnevezése

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felhasználási előírások az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolt a felhasználók alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használónak összegzésben hatályos jogszabályok és a használó körményének függvényében). Tartsa a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartójánál kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító és szírszám, gyártási, vásárlási és elosztási használatból átúrta, következő esedések felülvizsgálat időpontról, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden használat előtt

Vizsgálja meg a heverezetet a bekötési pontok és a csatok körül, valamint az állíthatóságot és a biztonsági állapotát.

Ügyeljen a kopásokra, az elhasználásra, magas hőmérsékletre vagy kémiai anyagok által okozott elválasztásra. Ügyeljen a szakadt szálakra.

Vizsgálja meg a FAST csatok működésességeit. Ellenőrizze a nagy esés megtartását jelző szákat. Ez a piros jelzésű akkor jelenik meg, ha a termék hőst bekötési pontját 400 daN-nál nagyobbat erőhosszú érte. Ha a jelzés láttható, a termékkel ne lehessen a felheverezni.

A használat során

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszerezzen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználók egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felhasználással és a használt biztosítórendszerrel.

A heverezettel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabinerek az EN 363 szabványnak stb.).

5. A heverezet felvétel

- A kiléges előírásoknak gondosan kell elkövesznie a kifeliratot.

- Ügyeljen az idegen testekre (kavics, homok, rubizál stb.), melyek akadályozhatják a FAST csatok működését. Vizsgálja meg a csatok kifogástalan záródását.

Bérialás és kipróbálás

Heverezetet minősít, ha a pontszerű saját tesztmérőre, hogy az esetleges zuhanás káros következményei nem veszélyeztetik az eszközököt.

Minden bekötési pontban próbáljon mozogni, és lőjön bele a heverezetbe felhasználásával együtt, hogy meggyőződjön a heverezet helyes mérterőről, optimális beállításáról és a várható használati módnak megfelelő környezetről.

6. Zuhánás megtartására alkalmas testheverezet EN 361: 2002

Az EN 363 (magasból való lezuhunás elleni egyéni védőrendszerekről szóló) szabványban előírt rendszer elemeket használható, zuhanás megtartására alkalmas teljes tesztheverezet. Csak az EN 795 szabványban megfoglalt kölcsönös ponttal, az EN 362 szabványnak megfelelő zárátható karabinerrel, az EN 355 szabványnak megfelelő energiabelső stb. használható.

6A. Mellkasi bekötési pont

6B. Hőst bekötési pont

Kizárdul ezek a pontok alkalmakor az EN 363 szabványban leírt zuhanás megtartását szolgáló rendszer, pl. kötélre szártott mobil zuhanásgátló, energiabelső stb. rögzítésére. A jobb felismerhetőség érdekében ezek a bekötési pontok "A" betűvel vanak megjelölve.

Szabad eséstér: a felhasználó általi szabad tér

A felhasználó általi szabad térnek elegendően nagynak kell lenni ahogyan, hogy ezt a zuhanás során semmilyen tárgynak ne húzza ki közöttőn. A szabad eséstér pontos kiszámítását a rendszer egyéb elemeinek (energiabelsők, mobil zuhanásgátló stb.) használati utasításában résztelvezik.

7. LIFT csatlakoztatási pontja

8. Felszereléstartó

A felhasználók által szabadon használható felszereléstartó.

VIGYÁZAT, VESZÉLYFORRÁS: ne használja a felszereléstartót biztosításra, erezkedésre, önmaga kártárral való kiléptetésre vagy kötélre való bekötésére.

9. Kiegészítő információk

- Legyen elérhető távolról egy mentőfelszerelés szükséges esetére.

- A rendszer körülbelül ponton a felhasználó fölött helyezkedik el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 KN szaküzeműsádról).

- Minden zuhanás megtartó rendszerben minden használónak előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó által rendelkezésre álló szabad eséstérét, nehogy a felhasználó esés közben a talajra, a szekrényre vagy más tárgyakhoz ütközzen.

- A kötélre szártott mobil zuhanásgátlókban ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimálizálására.

- Lezuhant használatára szolgáló rendszerek kizárdul zuhanás megtartására alkalmás teljes tesztheverezetet.

- Többfélélelű felhasználáson veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- VIGYÁZAT: minden ügeljén arra, hogy felszerelésre ne érinthetek dörzsölő felületeket vagy téglákat.

- A felhasználó egészségi állapotára feleljen meg a magasban végzett tevékenységet követelményeinek. FIGYELEM: beültetőheverezetben való hosszantartó lóghás eszméletben állapotban súlyos vagy halálos keringési rendellenességekhez vezethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemenek használatai utában is kell tartani.

- A felhasználóknak a termékekkel együtt a termék használatai utasítását is rendelkezésre kell hordozni a függetlenül hozzájáruló nyelvén.

- Gondolkozzon a terméken található jelölések láthatóságáról.

Leselejtés:

FIGYELEM: addott esetben bizonyos környékektől (a használat intenzitásától, a használt környezeti feltételektől) marad vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlétével, éleken való felfelvétől, ill. - Neník ismert pontosan termék előzetes használatának kölönlegességeit.

- Használata elvált (fogazásból, szivárványból, teknikai változásból vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilisításból stb. miatt).

A leselejtésről termékkel semmisítse meg, ahol a későbbiekben lehessen használni.

Jelmgyárat:

A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használáti hőmérséklete - D. Övintézkedések

- E. Tisztítás/ fertőtlenítés - F. Száritás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I.

Módosítások/javítások (a Petzl pótalkatrészre kivételevel csak a gyártó szakszervezében engedélyezett) - J. Kérdések/kapszolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normál elhasználás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem felhasználás, termékkel történő ütközés.

Veszélyt jelző pictogramok

1. Súlyos vagy halász sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valószínűsége. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis használás.

Nyomon követhetőség és jelölés

A termék egységi védőfelszerelés gyártására ellenőrző szervezet - b. CE típusjelzéssel/vitnyi

kállító nyilvántartó szervezet - c. Nyomon követhetősége: számszám = címke száma + egyedi azonosítószám - d. Mérő - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Széria/szám - i. Egyedi azonosítószám - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelemesen ezt a

tájékoztatót - l. Modell azonosítója

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше оборудование. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования.

Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных опасностях, возникающих в результате использования вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте ваше оборудование. Инструкция не описывает все возможные риски, возникающие в результате использования вашего оборудования. Либо вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или инрудностей обратитесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ).

Полная страховочная привязь для защиты от падения.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Действельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.

- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.

- Ознакомиться с потенциальными возможностями данного снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, проходящими специальную подготовку и имеющими соответствующий профессиональный опыт.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не понимаете инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Грундная точка крепления A/2, (2) Стальная точка крепления, (3) Плечевые ремни,

(4) Пряжка FAST на ножных ремнях на NEWTON EASYFIT, (4 bis) Пряжка DoubleBack на ножных ремнях на NEWTON, (5) Пряжка FAST грудной стропы, (6) Эластичный держатель стропы, (7) Тяжелые петли, (8) Жилет на NEWTON EASYFIT.

Основные материалы:

Стропы: полипропилен.

Пряжки FAST и DoubleBack: сталь.

Стичная точка крепления: алюминиевый сплав.

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего оборудования.

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране).

Плановый осмотр следует проводить в соответствии с инструкциями на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра занесутся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра и инспектора, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние всех строп в точках крепления, а также регулировочных пряжек и силовых швов.

Также необходимо убедиться в отсутствии порезов, следов износа, воздушных высохок тканей, перегрева и иных повреждений.

Убедитесь в том, что пряжки FAST работают безупречно. Проверьте индикаторы смычки. Индикатор смычки становится видимым, если спинная точка крепления испытывает нагрузку выше 400 daN. Прекратите использовать вашу страховочную привязь, если виден хотя бы один индикатор смычки.

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашей страховочной привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины EN 362).

5. Надевание и регулировка привязи

- Убедитесь, что линия стропа правильно уложена и зафиксирована в фиксаторах.

- Остерегайтесь попадания в автоматические пряжки FAST посторонних предметов (мелких камешков, песта, краев одеял и т.д.) – они могут заблокировать работу пряжек.

Убедитесь в том, что они правильно заблокированы.

Регулировка и проверка завязывания

Ваша страховочная привязь должна быть аккуратно отрегулирована, чтобы уменьшить риск травмы в случае падения.

Выйевайте и завяжите в страховочную привязь, а потом вывесьте (тест на высыпивание), нагрузите постепенно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что страховочная привязь – нужного размера, что будет обеспечен надежнейший комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

6. Страховочная привязь для защиты от падения EN 361: 2002

Страховочная привязь является компонентом страховочной системы в соответствии со стандартом EN 363 (средством индивидуальной защиты от падения с высоты, страховочными системами). Она должна применяться в сочетании с точками анкерного крепления EN 795, карабинами с муфтой EN 362, амортизаторами рыжка EN 352 и т.д.

6A. Грундная точка крепления

6B. Спинная точка крепления

Используйте только точки крепления для присоединения системы защиты от падения (например, средства защиты полукругового типа, амортизаторы рыжка или другой системы, описанной в стандарте EN 363). Для простоты нахождения эти точки промаркируйте буквкой A.

Необходимо свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием

Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения смычка не ударился о препятствие. Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (амортизаторы рыжка, средства защиты от падения).

7. Точка крепления LIFT

8. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения.

ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не ввязывайтесь в них страховочную веревку и не вставайте на них на страховщиком.

9. Дополнительная информация

- Вы должны иметь доступ к спасательным работам и средствам для быстрой его реализации на случай, если всплынете в воде.

- Точку анкерного крепления для снаряжения правильно расположать над пользователем, и она должна отвечать стандарту EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 kN).

- При использовании снаряжения, защищающего от падения с высоты, очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие в случае падения.

- Следите за тем, чтобы анкерное крепление было правильно установлено, чтобы смычка не могла оторваться от рыжка.

- Страховочная привязь – для защиты от падения – единственный устроиство для удержания человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная беспаланасаработ другого элемента снаряжения.

- **ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразívne表面.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работы.

- **ВНИМАНИЕ:** зависание в страждущих приводит к тому, что пользователь может умереть.

- Инструкции по эксплуатации для снаряжения, связанного с использованием данного изделия, должны быть приложены к нему.

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выбраковка снаряжения:

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.
Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на продукта и съветват как да бидат изпълнени всички Съвети за редовна актуализация и допълнителна информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всеки неправилно действие при използване на средство ще доведе до допълнителен рисък. Съвржите се на Petzl, ако имате съмнения или затруднения разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предизвикано средство (ЛПС).

Предизвикано средство трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначено.

Отговорност

ВНИМАНИЕ:

Дейностите, изисквани при употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Безопасност:

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.

- Да научите специфичните за средството начини на употреба.

- Да се усъвършенствате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и означите съществуваща рисък.

Неспазването отрицателният рисък може да доведе до тежки, дори смъртностни травми.

Този продукт трябва да се използува или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие че поемате последните. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбраре гробре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Гребна точка A/2, (2) Гребна точка, (3) Презрамки, (4) Катарама FAST на бедрени ленти на NEWTON EASYFIT, (4 bis) Катарама DoubleBack на бедрени ленти на NEWTON, (5) Катарама FAST на гърба, (6) Ластични гайки, (7) Инвентарник, (8) Елек (към NEWTON EASYFIT).

Основни материали:

Ленти: полиместър.

Катарамите FAST и DoubleBack: стомана.

Гребна точка на очакване: алуминиев сплав.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва заръчдана проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Следвайте указанията за проверка, посочени на Petzl. com. Запиште резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производител, серийен и инвидиуален номер; датите на производство, покупка, парче употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте лентите в мястото на точките за очакване, регулирайте катарами и предизвикателните шевове.

Внимавайте за съскване, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте за съскани конци.

Проверявайте правилното функциониране на катарамите FAST. Проверявайте индикаторите за падане. Този индикатор се появява в червено, ако гребната точка е поела удар по-силен от 400 dB. Бракувайте предизвикателни колан, ако индикаторът за падане е видян.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отдалечените средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите, които се използват със средствата, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например стандарти на отговори на EN 362).

5. Поставяне на сбруята

- Винаги използвайте лента да бъде добре прибрана (правилно скатана) в гайките.

- Винаги правилно функционирането на катарамите FAST да не бъде затруднено от наличието на чужди тела (камъчета, пистъци, дрехи...). Проверете дали са закопчани правилно.

Регулиране и тест с усвиване

Предизвикателната тръбва да припечка пълно към тялото, за да се намали риска от тръбване на падане.

За да се сигури, че сбруята е точно размер, предостави желания комфорт и е правилно регулирана, тръбва да извършиш няколко движения с нея и да я изпробвате като усвивате на всичките ѝ точки на очакване заедно с оборудването.

6. Предизвикателен колан срещу падане EN 361: 2002

Предизвикателен колан срещу падане от височина, съставен елемент от спирачна система съгласно стандарт EN 363 (спирачни системи срещу падане от височина). Той трябва да се използува с крепежни елементи EN 795, карабинери с муфа EN 362, погълнатели на енергия EN 355 и ин.

6A. Гребна точка на очакване

6B. Гребна точка на очакване

Съветът горе са предназначени за създаване към спирачна система например спирачно устройство, към въже, погълнател на енергия... системи, посочени в стандарт EN 363. За по-лесно идентифициране тези точки са маркирани с буквата A.

Свободно пространство: пространството под позицията

Свободното пространство под позицията тръбва да е достатъчно, за да не се удари при падане във вътрешността. Начина на излизане на свободното пространство е посочено в инструкцията към другите елементи от системата (погълнатели на енергия, спирачни устройства...).

7. Точка на очакване LIFT

8. Инвентарници

Инвентарници трябва да се използват само за закачане на инструменти.

ВНИМАНИЕ: ОПАСНО: не използвайте инвентарници за осигуряване, спускане, обръщане или закачане на ремък.

9. Допълнителна информация

- Предвидете необходимите спасителни средства за извръшване на незабавна акция в случай на проблем.

- Предизвикателният колан срещу падане на височина на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко изстригане на една система с елементи срещу падане от височина тръбва да се провери свободното пространство под позицията, за да не се удари в земята или в някое пре препятствие в случай на евентуално падане.

- Винаги поставяйте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска на падане като височина, която е по-ниска от падането.

- Предизвикателният колан срещу падане е единственото средство, което тръбва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спирачна падане от височина.

- При употреба на няколко предизвикателни средства може да възникнат рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.

- ВНИМАНИЕ: следете представата да не се трият в абразивни материали или режещи елементи.

- За извръшване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно висящо положение при предизвикателя колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Следвайте описаните в листовите инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба тръбва да бъдат предоставени на потребителяте преведени на езика, на който се използва.

- Проверете дали маркировката върху тръбата е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.

- Нитмат информация как е бил използван преди това.

- Той е морално оставял (поради промяна в законодателството, стандарти, методите на изпитвания, температура, химически вещества...).

- Училишките тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктории:

A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Позволена температура - D.

Предупреждение за употреба - E. Поставяне/дезинфекциране - F. Сушене - G.

Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени с извън сервизите на Petzl и изключение подмяна на резервни части) - J. Въпроси/контакти

Гаранция 3 години

Отнася се до всички дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с голям рисок от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от можемо инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начин на функциониране или спецификация на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за издаване на това - c. Контрол: основни данни - референтен номер на продукта + индивидуален номер - d. Размер - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партита - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1. 用途

本製品は個人保護用具(PPE)です。

フォールアレスト用フルボディハーネスです。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください

- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください

- この製品の機能とその限界について理解してください

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していなくて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれにによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がられない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2. 各部の名前

(1) A/2 胸部アタッチメントポイント、(2) 背部アタッチメントポイント、(3) ショルダーストラップ、(4) レッグループ用フルバストバックル(NEWTON EASYFIT)、(4 bis) レッグループ用ダブルバスクル(NEWTON)、(5) 腹部用フルバスクル(NEWTON)、(6) ストラップブリティーナー、(7) ギアループ、(8) ベスト(NEWTON EASYFIT)、(9) フォールインジケーター

主な素材:

ストラップ: ポリエチレン

フルバスクル: ダブルバスクル/バックル: スチール

背部アタッチメントポイント: アルミニウム合金

3. 点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペルルは、十分な知識を持つ専任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとにを行うことをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.comで説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容:種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回 使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。

使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。切れている縫製糸がないことを特に注意して確認してください。

フルバスクルが正常に機能することを確認してください。フォールインジケーターを点検してください。フォールアレスト用アタッチメントポイントに400 daNを超える衝撃荷重がかかると、赤いフォールインジケーターが現れます。フォールインジケーターが見えているハーネスは、廃棄してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4. 適合性

この製品がシステムの中の他の器具と併用できることを確認してください(併用できる=相互の機能を妨げない)。

本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません(例:ヨーロッパにおけるコネクターの規格EN 362)。

5. ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態でリテイナーにしまつてください。

- ファストバックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、砂、衣服等が挟まらないように注意してください。調節バックルが正しく締められていることを確認してください。

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。

ハーネスを正しくフィットし、使用目的に見合った快適性が得られることを必ず確認してください。ハーネスを装着した状態で動いたり、装備を全て装着した状態で各アタッチメントポイントから吊り下がり、適切に調節されていることを確認してください。

6. フォールアレスト用ハーネス(EN 361:2002 適合)

フォールアレスト用のフルボディハーネスです。EN 363が定めるフォールアレストシステムを構成する工具の1つです。必ずEN 795に適合したアンカー、EN 362に適合したロッキングカラビナ、EN 355に適合したエネルギー・アブソーバーと併用してください。

6A. 胸部アタッチメントポイント

6B. 背部アタッチメントポイント

フォールアレストシステム(例:モバイルフォールアレスター、エネルギー・アブソーバー、その他 EN 363 で定められているシステム)に連結する場合は必ずこれらのアタッチメントポイントを使用してください。

別しやすくするため、これらのアタッチメントポイントには「A」の文字が刻印されています。

クリアランス: ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレスシステムを構成する他の器具(エネルギー・アブソーバー、モバイルフォールアレスター等)の取扱説明書に記載されています。

7. LIFT 用アタッチメントポイント

8. ギアループ

ギアループは用具を携行/整理する目的でのみ使用してください。警告/危険: ギアループは、ビレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

9. 捕足足器

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対応できるよう、レスキュー・プランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておき必要があります

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも12 kNの強度を持ち、EN 795の要求事項を満たしていないわけではありません

- フォールアレストシステムで墜落した際に地面や障害物に衝突する可能性があるため、墜落距離を短くし、危険を少なくするために、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。

- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレス・トーストハーネスのみです。

- 複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告: プレゼンツがざらざらした箇所や尖った箇所や尖った箇所でこすれないと危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていません

- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

廃棄基準:

警告: 極めて異常な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海上に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のおすすめが該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または織維製品で、製造日から10年以上経過した大きな壊落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかる

- 点検において使用不可と判断された

- 完全な使用履歴が分からぬ

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断されたこのような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 - H.持ち運び - I.メンテナンス - J.改造 / 修理 (ハーネスの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - K.問い合わせ

3. 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします:通常の磨耗や傷、酸化、改造や改良、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만은 소개한다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하거나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).
전신 추락 제동 안전대.
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.
자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 협력방법.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 적절적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.
행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) A/2 흡부 연결 지점, (2) 등쪽 연결 지점, (3) 어깨끈, (4) NEWTON EASYFIT의 FAST 다리고리 버클, (4 bis) NEWTON의 DoubleBack 다리 고리 버클, (5) FAST 흡부 스트랩 버클, (6) 탄력 고정 밴드, (7) 장비 걸이, (8) 베스트 (NEWTON EASYFIT), (9) 추락 제동 표시 부분.

사용 재질:

스트랩: 폴리에스터.
FAST 및 DoubleBack 버클: 스틸.
등쪽 연결 지점: 알루미늄 합금.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다.

페츨은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라). 페츨의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

반반 사용 전제

연결고리와 조절버클에서 웨빙 상태, 웨빙의 박음질 상태를 잘 확인한다.
절단. 미도, 사용에 따른 손상이나 염이나 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히, 박음질된 실이 끊기거나 절단된 부분이 있는지 유심히 관찰한다.

페스트 버클이 잘 작동되는지 확인한다. 추락 제동 표시를 체크한다. 추락 제동 제점이 400 daN 이상의 충격을 지탱하게 되면 추락 표시가 나타난다. 만일 추락 표시가 나타나면 안전대를 폐기한다.

제품 사용 종

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 - 순기능적 상호작용).

본 안전벨트와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다(예, EN 362 카라비너).

5. 안전대 착용 및 세팅

- 보관 부문에 여분의 웨빙(평평히 접침)을 정확히 보관할 수 있음.

- FAST 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 조심한다(예, 자갈, 모래, 옷...). 버클이 적절히 조여졌는지 확인한다.

조절 및 매달리기 실험

추락이 발생할 경우를 대비하여 부상을 줄이기 위해 안전대를 꼭 맞게 조절해야 한다.

안전대가 몸에 잘 맞는지, 의도한 사용에도 충분한 편안함을 제공하는지 확인하기 위해서는 각 연결지점에 개인의 장비를 적용하여 안전대를 착용한 채로 이리저리 움직여 보거나 매달려 본 후 (매달리기 테스트), 적절하게 조절하는 것이다.

6. EN 361:2002 추락 제동 안전대

추락 방지용 전신 안전대 EN 363 기준에 따른 추락 방지 장치의 구성 요소 (개인 추락 방지 장치), 반드시 EN 795 확보물, EN 362 잠금 카라비너, EN 355 충격 흡수 장비와 함께 사용해야 한다.

6A. 흡부 연결 지점

6B. 뒤쪽 연결 지점

추락 제동 장치를 연결하기 위해 가슴 연결 지점을 사용한다 (예, 이동식 추락 방지대, 충격 흡수 장비, 및 EN 363 기준에 맞는 그 밖의 장비 등). 연결지점이라는 것을 확인하기 위해, 각 지점에 'A' 문자로 표기해 둔다.

이격거리: 사용자 아래의 여유 공간 길이

사용자 아래의 이격거리는 추락이 발생할 경우에 어떤 장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다. 이격거리를 계산하는 구체적인 상세설명은 다른 구성 제품(충격 흡수 장비, 이동 추락 방지대)의 사용 설명서에서 찾아볼 수 있다.

7. LIFT 연결 지점

8. 장비걸이

장비걸이는 반드시 장비를 위해서만 사용되어야 한다.

위험 경고: 절대 장비 걸이를 확보용, 하강용, 확보 설치 걸이, 또는 다른 사람을 확보할 때 사용하지 않는다.

9. 추가 정보

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.

- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전대는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.

- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상황에서는 제품 사용을 중단한다.

- 폴리스티치나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 견사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 운도 - D. 사용 주의사항

- E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다.

제외: 일반적인 미모 및 끊김, 삐화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 블바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.

2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.

3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.

주적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관

- c. 주적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 일련 번호

- d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 확인

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确

定无误的技术和使用方法。
警
示
禁
标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示并正确使用您的装备。任何错误的使
用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件
有困难的话，请联络Petzl。

1. 应用范围

个人保护设备 (PPE)。

全身止坠安全带。

该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。

- 对其正确使用方法进行特定训练。

- 熟悉产品的性能及使用限制。

- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负
责任的人直接或目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能
对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2. 部件名称

(1) A/2 흡부 연결 지점, (2) 뒤쪽 연결 지점, (3) 어깨끈, (4) NEWTON EASYFIT의 FAST 흡부 스트랩 버클, (5) FAST 흡부 스트랩 버클, (6) 탄력 고정 밴드, (7) 장비 걸이, (8) 베스트 (NEWTON EASYFIT), (9) 일련 번호.

主要材料 :

织带: 聚酯纤维。

FAST and DoubleBack 카扣: 钢。

背部连接点: 铝合金。

3. 检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。

Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查（根据您所在国的要求和使用状况）。请根据Petzl.com所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、系列号或独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查连接点、调节卡扣及安全缝线附近扁带的状态。

检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕、磨损和损坏等状况。尤其要仔细检查是否存在断裂的缝
线。

检查扣FAST是否能正常操作。检查坠落指示器。如果防坠落挂
钩遭到大于400daN的冲击力，该指示器将打开。当坠落制停
指示器可见时，该安全带即可报废。

使用时

定时掌握产品状况以及与其他产品的连接部份状况至关重要。
确保系统内所有装备均互相正确连接。

4. 兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功
能交互）。

与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准 (如,
EN 362锁扣标准)。

5. 安全带的穿戴和调校

- 确定正确的将多余扁带放 (折叠) 在约束带中。

- 小心外物可能妨碍FAST扣的运作 (例如小石、沙砾、衣物...)。

- 确定调节卡扣是否正确系紧。

调校和悬吊测试。

安全带必须调校至合身以减轻下堕时受伤的风险。
你必须带着工具通过每个挂点进行悬挂测试，以确保安全带合身，安全带能提供足够的舒适度去从事所需的工作，这便是良好的调校。

6.EN 361:2002止坠安全带

全身防坠落安全带，是根据EN 363 标准的防坠落设备的一个组件 (个人防坠落系统)。它必须与EN 795锚点，EN 362上锁安全扣，EN 355势能吸收器等一同使用。

6A.胸部连接点

6B.背部连接点

只有这种连接点可用作连接一个防坠落系统，例如一个移动防
坠器，一个势能吸收器，或EN 363标准下的其他系统。为方便
识别，这些连接点均被标示了字母 'A'。

净空距离：使用者下方的自由下坠空间

使用者下方必须有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何
障碍物。计算净空的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找
到 (势能吸收器、止坠器等)。

7.LIFT连接点

8.装备环

装备环必须只能用于放置器械用途。

危险警告：工具环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用
途。

9.补充信息

- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭
遇困难时使用。

- 系统的固定点应该置于用户之上的位置，而且应符合EN 795
标准 (最小拉力为12kN)。

- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方
是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物
发生任何碰撞。

- 确保固定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。

- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响
另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。

- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识的悬挂于
安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明
书。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

何时需要淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这
取决于使用类型，使用强度及使用环境 (严酷的环境、海洋环
境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等)。

产品在经历以下情况下必须淘汰：

- 塑料或纺织品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲撞 (或负荷)。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不
淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10 年 - B.标记 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清
洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - L.改装/修理 (不能在
Petzl以外的地方修理，除了更换零件) - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、
自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产
品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风
险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的
不兼容性。

追踪性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追
踪：信息=型号+序列号 - d.尺码 - e.序列号 - f.生产年份 - g.生
产年份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明
书 - l.型号

